



「粵港清潔生產伙伴」标志计划 Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners Recognition Scheme

香港特别行政区政府环境及生态局及广东省工业和
信息化厅共同执行此计划，计划共有四个类别：

Manufacturing
Excellent
Commendation

制造业卓越标志

「粵港清潔生產卓越伙伴（制造业）」标志
表扬持续实行清洁生产并获得显著成效的港资工厂

「粵港清潔生產伙伴（制造业）」标志

嘉许在清洁生产方面有良好表现的港资工厂，
鼓励他们持续推行清洁生产

Manufacturing
Commendation

制造业标志

Supply
Chain
Commendation

供应链标志

「粵港清潔生產伙伴（供应链）」标志

表扬从事采购业务的企业，鼓励与其有合作联系的
港资工厂推行清洁生产

「粵港清潔生產伙伴（技术服务）」标志

鼓励积极推动「清洁生产伙伴计划」并提供良好服务予参与
「伙伴计划」的港资工厂的环境技术服务供应商

Technology
Service
Commendation

技术服务标志

The Scheme is jointly operated by the Environment and Ecology Bureau of the Government of the HKSAR and the Department of Industry and Information Technology of Guangdong Province. The Scheme has four categories :

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Excellent Partners (Manufacturing)"

recognises Hong Kong-owned factories that have made continuous efforts in pursuing cleaner production with significant achievements.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Manufacturing)"

recognises Hong Kong-owned factories that have achieved good results in cleaner production, and encourages them to sustain their improved performance.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Supply Chain)"

recognises sourcing enterprises which have actively encouraged their Hong Kong-owned factory suppliers to adopt cleaner production.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Technology Service)"

recognises environmental technology service providers which have made commendable efforts in promoting the Cleaner Production Partnership Programme and providing good services to the participating factories.



查询 Enquiries:

- ☎ (852) 2788-5588 (香港 Hong Kong)
- (86 755) 8615-6942 (深圳 Shenzhen)
- @ enquiry@cleanerproduction.hk
- 🌐 www.cleanerproduction.hk



新一期
清洁生产伙伴计划
New Phase of CPPP
(2020-2025)

申请清洁生产伙伴计划资助 专家助你节能、减排、降耗、增效益

Apply for funding support under the
Cleaner Production Partnership Programme
Experts help you save energy, reduce emission and
material consumption, and enhance efficiency



目的 Objectives

鼓励和协助位于香港及广东省的港资工厂采用清洁生产技术和作业方式，从而为改善区内环境作出贡献。

To encourage and facilitate Hong Kong-owned factories in Hong Kong and Guangdong Province to adopt cleaner production technologies and practices, thereby making a positive contribution to improving the regional environment.

- ▶ 节约能源 Save Energy
- ▶ 减少空气污染物排放 Minimise Air Pollutants Emission
- ▶ 减控污水排放 Reduce and Control Effluent Discharge
- ▶ 降低生产成本 Reduce Production Cost

申请资格 Eligibility*

企业资助项目 Funding projects for enterprises

任何香港公司**：

- (i) 在香港设立工厂或包括含污染工序的工场式企业；或
- (ii) 在广东省设置工厂，其经营方式可为独资、合资或「三来一补」；或
- (iii) 其中一位主要股东为香港居民（自然人）并同时为在广东省运作的一家工厂的主要股东。

Any Hong Kong business**：

- (i) operating a factory or a workshop involving polluting processes in Hong Kong; or
- (ii) operating a factory in Guangdong in the form of sole ownership or joint venture or “three forms of processing and assembly operations or compensatory trade”; or
- (iii) with its major shareholder being a Hong Kong resident (i.e. natural person) who is also a major shareholder of a factory in Guangdong.

机构支援项目 Funding projects for organisations under the Organisation Support Initiative

任何非牟利的香港行业协会，并须在香港注册的机构或为法定组织。

Any non-profit distributing Hong Kong trade and industry association which shall either be a statutory organisation or an organisation registered under the laws of Hong Kong.

* 申请资格的详情，请参阅「申请资助指引」。
Please refer to “Guide to Application for Funding Support” for the exact requirements.

** 按照商业登记条例（310章）在香港注册的公司。
A business registered in Hong Kong under the Business Registration Ordinance (Cap.310).

申请方法 Application

申请表格可向香港生产力促进局索取或从网页下载，网址为：

Application Forms can be obtained from Hong Kong Productivity Council or downloaded from the website: <http://www.cleanerproduction.hk>

主要项目概览及资助额 Key Initiatives and Funding Amount

实地评估 On-site Improvement Assessments

为工厂评估节能、减排及降耗空间，并建议切实可行的清洁生产改善方案。

To assess rooms for improvement in saving energy, reducing emissions and minimising material consumption, and to identify practical cleaner production solutions for participating factories.

资助额 Funding Amount

政府资助50%的费用，并以港币

45,000元为每个项目的上限

Government sponsors 50% cost, subject to a ceiling of **HK\$45,000** per project.

机构支援项目 Organisation Support Initiative

向非牟利机构提供资助，举办以行业为本的宣传推广活动，以鼓励不同行业广泛采用具成效的清洁生产技术。

To provide funding support to non-profit distributing organisations to carry out trade-specific promotion and publicity activities for promoting wider adoption of effective cleaner production technologies in different industries.

资助额 Funding Amount

政府资助最多**90%**的项目费用

Government sponsors up to **90%** of project cost.

示范项目 Demonstration Projects

- 示范项目(I)：鼓励工厂广泛采用具成效的清洁生产技术
- 示范项目(II)：鼓励工厂研发及创新清洁生产技术。
- DP(I)：to promote wider adoption of effective cleaner production technologies by participating factories.
- DP(II)：to support research and innovation in cleaner production technologies by participating factories.

资助额 Funding Amount

政府资助50%的费用，每个示范项目(I)的上限为港币**450,000元**；而每个示范项目(II)的上限为港币**650,000元**

Government sponsors 50% cost, subject to a ceiling of **HK\$450,000** and **HK\$650,000** for DP(I) project and DP(II) project respectively.

技术推广 Technology Promotion

由伙伴计划秘书处举办的研讨会、工作坊、会议、展览等活动，以促进分享清洁生产技术及作业方式的知识和成功经验。

To facilitate sharing of knowledge and successful experience in cleaner production technologies and practices through seminars, workshops, conferences and exhibitions, etc., by the Programme Secretariat.

欢迎参加，费用全免。

Welcome to join. Free of charge.